

Ai genitori  
degli alunni interessati  
ai corsi di lingua d'origine

Bearbeiterin Antonella Scovazzi  
Durchwahl 069 38989-118  
Fax 069 38989-188  
E-Mail HSU-Italienisch@kultus.hessen.de  
Datum 4. Juni 2024

## **Informazioni sui corsi di italiano come lingua d'origine 2024/2025**

Cari genitori,  
Con la presente intendiamo fornirvi alcune informazioni sui corsi di italiano come lingua d'origine e sul procedimento da adottare per l'iscrizione ai corsi.

### A chi si rivolgono i corsi di lingua d'origine?

Si rivolgono ad alunni e alunne dalla 1a alla 10a classe che hanno conoscenze nella lingua d'origine. I corsi fanno parte di un'offerta facoltativa.

### Dove si svolgono i corsi?

Una serie di scuole fungono da sedi centrali per i corsi di lingua d'origine. Potete trovare il modulo di iscrizione ai corsi e la lista delle scuole dove si svolgono i corsi al seguente indirizzo internet:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/italienisch>



Per ulteriori informazioni potete contattare l'associazione CGIL Bildungswerk e.V., che organizza i corsi su incarico del Consolato Generale di Francoforte e/o a me.

### Quando e dove posso iscrivere mio figlio/mia figlia ai corsi?

Innanzitutto cercate una scuola dove si tiene un corso di lingua italiana vicino alla scuola di vostro figlio/vostra figlia. Potete trovare la lista delle scuole dove si tengono corsi all'indirizzo internet indicato sopra oppure, su richiesta, presso la scuola di vostro figlio/vostra figlia.

Se la sede del corso nella lista delle scuole presenta la lettera K, dovete procedere in questo modo:

- 1) contattate per e-mail l'associazione CGIL Bildungswerk e. V. al seguente indirizzo: [sekretariat@cgil-bildungswerk.de](mailto:sekretariat@cgil-bildungswerk.de) . La scadenza per l'iscrizione presso l'associazione è il 20 ottobre 2024;
- 2) poi compilate entrambe le pagine del modulo d'iscrizione, firmate il modulo e fatene una copia. Il modulo di iscrizione originale va consegnato all'insegnante coordinatore di classe della scuola di vostro figlio/vostra figlia;
- 3) la copia del modulo d'iscrizione va mandata per posta o per e-mail alla scuola dove si tiene il corso.

Se la sede del corso nella lista delle scuole è contrassegnata dalla lettera H, compilate entrambe le pagine del modulo d'iscrizione, firmate il modulo e fatene una copia:

- 1) il modulo di iscrizione originale va consegnato all'insegnante coordinatore di classe della scuola frequentata da vostro figlio/vostra figlia;
- 2) la copia del modulo di iscrizione va mandata per posta o per e-mail alla scuola dove si tiene il corso. Trovate l'indirizzo di posta elettronica e l'indirizzo postale nella lista delle scuole dove si tengono i corsi. L'iscrizione deve essere presentata entro il **20 settembre 2024.**

#### Come compilo correttamente il modulo di iscrizione?

Alla voce "Eltern/ Erziehungsberechtigt" (genitori) inserite il vostro cognome, nome, via e numero civico, codice postale, comune di residenza, numero di telefono e, se disponibile, il vostro indirizzo e-mail.

Alla voce "Schüler/-in" (alunno/a) indicate il cognome, il nome, la data di nascita di vostro figlio/vostra figlia, il nome della scuola, e la classe che frequenta vostro figlio/vostra figlia.

Mettete la crocetta su Italienisch (italiano). Indicate il nome della scuola, sede del corso di italiano che avete scelto e il comune dove si trova la scuola. Non dimenticate di inserire sul modulo di iscrizione data, luogo e la vostra firma! Dopo aver effettuato l'iscrizione la partecipazione al corso è da ritenersi obbligatoria.

#### **Nuovo: L'iscrizione è valida solo per un anno scolastico.**

#### Come avviene la valutazione?

Per i corsi tenuti su incarico dello Stato d'origine (K) dovete compilare e firmare sulla pagina 3 del modulo di iscrizione, la richiesta per far figurare il giudizio sulla scheda di valutazione (*Antrag auf Zeugnisseintrag*). Il rendimento degli alunni viene attestato con i seguenti giudizi sulla scheda di valutazione: *teilgenommen* (tg) (ha partecipato al corso), *mit Erfolg teilgenommen* (mEtg) (ha partecipato con successo) o *mit gutem Erfolg teilgenommen* (mgEtg) (ha partecipato con molto successo). Per gli alunni di prima e seconda è previsto un giudizio scritto. Non vengono dati voti in cifre.

Cordialmente  
Incaricata

Antonella Scovazzi  
Consulente per la lingua italiana